

## Ege-Lii Luik

**From:** Kairit Mägi  
**Sent:** 10. veebruar 2017. a. 11:25  
**To:** Ege-Lii Luik  
**Subject:** AMIF2015-11 3. vahearuaude päring

**Follow Up Flag:** Follow up  
**Flag Status:** Flagged

Teie: 06.02.2017 nr 16-79/5-1  
Meie: 10.02.2017 nr 14-8.6/351-2

Tere!

Tänan projekti **AMIF2015-11** „Rahvusvahelise kaitse taotlejatele ja tagasipöördujatele tõlketeenuse osutamine“ õigeaegselt esitatud III vahearuaude eest.

### 1. Kuluaruanne

- 1) Juhin tähelepanu, et vahemaksetaotlusega taotletakse vahemakse 21 **712,50** eurot ja kaasfinantseeringu 7237,50 euro eraldamist. Toetuslepingu punktide 4.1.2.5 ja 4.1.2.6 kohaselt peaksid need summad olema vastavalt 21 **700,41** eurot ja 7233,47 eurot. Palun parandada.
- 2) Lehel „Kuluaruaude koond“ on tabelis 3 märgitud aruandlusperioodi kuluks kokku 13 428,58 eurot. Õige summa peaks olema 13 429,58 eurot. Palun parandada.

### 2. Valim

Vastavalt toetuslepingu nr 14-8.6/75-1punktile 7.2 palun esitada tehtud kulude abikõlblikkuse ja õiguspärasuse kontrollimiseks järgmised dokumendid:

- 1) Palun esitada järgmiste tööjõukuludega seotud palgateatised ja tööajatabelid.

9	PPA	Palgateatis	September 2016	7.10.2016	7.10.2016	Töötaja netotasu
10	PPA	Palgateatis	September 2016	7.10.2016	10.11.2016	Töötasust kinnipeetud maksud (töötuskindlustus, kogumispension, üksikisiku tulumaks)
11	PPA	Palgateatis	September 2016	7.10.2016	10.11.2016	Tööandja sotsiaalmaks
12	PPA	Palgateatis	September 2016	7.10.2016	10.11.2016	Tööandja töötuskindlustus
21	PPA	Palgateatis	Detsember 2016	6.01.2017	6.01.2017	Töötaja netotasu
22	PPA	Palgateatis	Detsember 2016	6.01.2017	10.02.2017	Töötasust kinnipeetud maksud (töötuskindlustus, kogumispension, üksikisiku tulumaks)
23	PPA	Palgateatis	Detsember 2016	6.01.2017	10.02.2017	Tööandja sotsiaalmaks
24	PPA	Palgateatis	Detsember 2016	6.01.2017	10.02.2017	Tööandja töötuskindlustus

- 2) Palun esitada sihtrühmaga seotud kuludest järgmiseid kuluridu tõendavad dokumendid.

1	Sunny Galandrex Tõlkebüroo OÜ	arve	2250675	5.07.2016	26.07.2016	Inglise-armeenia kirjalik tõlge
---	----------------------------------	------	---------	-----------	------------	---------------------------------

6	Transperfect Translations International INC	arve	972781	30.07.2016	26.08.2016	Inglise-bambara suuline tõlketeenus.
11	Sunny Galandrex Tõlkebüroo OÜ	arve	2250938	4.10.2016	25.10.2016	Inglise-rumeenia, inglise-urdu, inglise-tamili ja inglise-kurdi kirjalik tõlketeenus-
16	Transperfect Translations International INC	arve	tpt929062	31.10.2016	29.11.2016	Bambara suuline tõlketeenus
21	Albanian Foods OÜ	arve	5/2016	8.11.2016	9.12.2016	Albaania keele suuline tõlketeenus
25	CP Group OÜ	arve	012	23.11.2016	12.12.2016	Hindi keele suuline tõlketeenus
30	CO TRAM OÜ	arve	0812s- AB/31- 2016	22.12.2016	12.01.2017	Vietnami keele suuline tõlketeenus

3. Palun edastada kõik aruandlusperioodil tõlgitud materjalid.

4. Palun esitada abistatud sihtrühma arvu tõendav dokumentatsioon (nimekiri, protokoll vms).

Palun edastada ülalnimetatud dokumendid Siseministeeriumile **hiljemalt 17.02.2017**. (Palun mulle võimaldada juurdepääs failivahetuse keskkonda (F-ketas), hetkel mul seda pole, siis ei peaks dokumente eraldi saatma hakkama.)

Heade soovidega

**Kairit Mägi**

välisvahendite osakonna nõunik  
Siseministeerium

612 5145 | 586 01620  
Pikk 61, 15065 Tallinn

